

35

**pcs warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bielych LED
buc LED-uri cu lumina albă caldă
Stk. warmweisse LEDs
kom. toplo belih LED dioda
ks teplých bílých LED diod
toplo bijelih LED dioda**



Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

WINDOW DECORATION - PINE WOOD • FENYŐFA ABLAKDÍSZ • DEKORÁCIA DO OKNA STROMČEK

- DECORAȚIUNI PENTRU FERESTRE BRAD • FENSTERDEKORATION - KIEFER • DEKORACIJA PROZORA BOROVO DRVO
- DEKORACE OKEN Z BOROVICOVÉHO DŘEVA • DEKORACIJA PROZORA BOROVINA

INSTRUCTIONS / WARNING

Turn the product ON by pressing the button on the adapter. When the button is pressed for the second time (TIMER), the button starts to light up, then the 6 h ON / 18 h OFF repetitive timing starts. Pressing the button for the third time (OFF) it turns off the product.
Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTÉS

Az adapter nyomógombjával kapcsolja be a terméket (ON). Második gombnyomásra (TIMER) a gomb világítani kezd, ekkor indul a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítés. Harmadik gombnyomásra (OFF) kikapcsolja a terméket.
Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósort ne használja sérült, rosszul tömítőt csatlakozásokkal! • Ezt a fűzést tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névleges értékű csatlakozásokhoz csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzést nem szabad mások fűzélre villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzést felhőzött szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők: a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adaptert használhatja! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez! • IP44 jelölése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvevőre szakszolgálatoknál is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

NÁVOD NA POUZÍTE / UPOZORNENIA

Zapnite produkt stlačením tlačidla (ON) na adaptéri. Keď tlačítko stlačíte druhýkrát (TIMER), tlačítko sa rozsvieti, potom sa spustí opakované časovanie 6 h ON / 18 h OFF. Tretím stlačením tlačidla (OFF) sa výrobok vypne.
Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na prevádzkanie! • Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia uchytov žiaroviek poškodené! • Nepripájajte reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Prípojitelný len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Sieťový prepajovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiaroviek treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepaří do ruk detí! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetľivka IP44: ochrana proti vnútrnému väčším predmetom ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkoľvek strany).

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predaju, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Porniți produsul prin apășarea butonului de pe adaptor (ON). La a doua apășare a butonului (TIMER), butonul se va apășina și va porni temporizatorul repetativ 6 h ON / 18 h OFF. Dacă apășati a treia oară butonul (OFF), produsul se va opri.
Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la surluri cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distruș produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a surselor de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, interzedeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poteți fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decupați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva prăturilor corpului solid mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul inonjurator sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la punctul distribuitorului care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poteți fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul inonjurator, sănătatea Dumneavoaștră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

GEBRUCHSANWEISUNG / WARNUNG

Drücken Sie die Taste am Adapter, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die zweiten Taste (TIMER), die Taste leuchtet auf und der 6 h ON / 18 h OFF Wiederholungstimer beginnt. Drücken Sie die dritte Taste (OFF), um das Gerät auszuschalten.
Legen Sie keinen Strom an das Produkt an, wenn es sich noch in der Verpackung befindet. • Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung! • Verwenden Sie den Lichterkette nicht mit beschädigten, schlecht abgedichteten Anschlüssen! • Benutzen Sie dieses Lichterkette nicht, falls die Dichtungen nicht angebracht sind. • Es kann nur an IPX4-zertifizierte Steckdosen angeschlossen werden! • Das Netzanschlusskabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung muss das Produkt entsorgt werden. • Dieser Lichterkette darf nicht mit einem anderen Lichterkette elektrisch verbunden werden. • Diese Lichterkette nicht für die Reihenmontage geeignet. • Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt während des Betriebs nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien befindet! • Die Lichtquellen im Produkt sind nicht austauschbar. Am Ende der Lebensdauer der Lichtquelle muss das gesamte Produkt ersetzt werden. • Im Falle einer Beschädigung oder eines Bruchs der Lichtquelle, darf nicht verwendet werden, muss vom Strom trennen und sicher entsorgen. • Nur zur Verwendung mit dem mitgelieferten Netzadapter! • Trennen Sie den Adapter vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht benutzen! • Betreiben Sie die Lichterkette nicht ohne Aufsicht! • Das Produkt ist kein Spielzeug lassen Sie nicht in den Hände von Kindern gelangen! • Im Falle einer Fehlfunktion schalten Sie die Stromzufuhr zum Leuchtmittel ab und wenden Sie sich an einen Fachmann! • IP44 bedeutet: geschützt gegen das Eindringen von festen Gegenständen, die größer als 1 mm sind. Geschützt gegen Spritzwasser (aus allen Richtungen).

ENTSORGUNG

Sameln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauch- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Uključite proizvod pritiskom na dugme na adapteru. Kada se dugme pritisne drugi put (TIMER), dugme počinje da svetli, a zatim počinje ponavljajre 6 h ON / 18 h OFF. Pritiskom na dugme treći put (OFF) isključuje se proizvod.
Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! • Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zaplative nisu postavljene! • Sme se priključivati samo u utičnicu sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključni kabeł nie zamienjaj. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetilima! • Uvijek svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nivoima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovak proizvod nije igračka, ne davati deci za igru! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu. • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica veće od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

ODLAGANJE

Uredajte kojim je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju sične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

NÁVOD K POUZÍTU / UPOZORNĚNÍ

Stisknutím tlačítka na adaptéri výrobok zapnete. Stisknete druhé tlačítko (TIMER) a tlačítko se rozsvítí, čímž se spustí opakující se časováč 6 h ON / 18 h OFF. Stisknutím třetího tlačítka (OFF) výrobek vypnete.
Produkt nikdy nezapojíte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správné na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvky s nominální hodnotou IPX4! • Přírodní síťový kábel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výklad IP44: Chráněno proti vnku pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vnku stříkající vody (ze všech stran).

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy přeepsané příslušnými právními předpisy zřahčujícími se na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Uključite proizvod pritiskom na gumb na adapteru. Kad se tipka pritisne drugi put (TIMER), tipka počinje svijetliti, a zatim počinje ponavljajre tajming vremena od 6 h ON / 18 h OFF. Pritiskom na tipku treći put (OFF) isključuje se proizvod.
Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteći, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električki povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

RASPOLAGANJE

Uredjaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama za specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaše okoliš, vaše zdravlje i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Pritvraćamo na vaše zakonom određene odredbe koje su propisane za proizvođača i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spahija 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

KID 502 WW

35 3 V / 0,06 W

Σ: 3 V ~ ~ ~ • S: 0,9 W

PR: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 3 V ~ ~ ~ / max. 0,9 W • IP44